

## Orsamentu Estadu Timor-Leste 2016

### Análize jéneru

*“Ita tenki hadia feto sira-nia situasaun no aborda diskriminasaun jéneru ne’ebé penetrante se ita hakarak duni atu atinji ita-nia meta dezvoltimento”*

Dr. Rui Araújo, Setembru 2015.

Proposta Orsamentu Estadu 2016 ho-montante millaun USD1 562,2 konstante bainhira kompara ho orsamentu retifikativu 2015 (tuun 0,5%)<sup>1</sup>. Maski projesaun inisiál hein atu hamenus orsamentu ne’e, governu kontinua ho política antepasaun despeza atu atinji objetivu ba tempu naruk hodi sai nasau ne’ebé ho rendimentu médiu iha tinan 2030. Sestu Governu anunsia ona katak sira sei prioriza dezpeza bá setór infraestrutura no ekonómiku prinsipál sira (inklui turizmu, agrikultura no petróleu), no promove investimentu iha setór sosiál, saúde no edukasaun.

Governu kompromete ona atu mantein despeza ne’ebé la-esensial bá nível mínimu, no garante katak dolar ida sei gasta bá investimentu ne’ebé di’ak. Viajen internasionál no ekipamentu ki’ik, no Bens no Servisu en jeral, no Kapital Menór respetivamente tuun ona bá 8,8% i 46,5% kompara ho tinan 2015. Jeralmente orsamentu hirak bá liña-ministeriál sira hamenus ona tanba aumentu iha transferénsia pública (especialmente bá ZEESM ne’ebé nia komponente prinsipál mak infraestrutura) no investimentu infraestrutura.

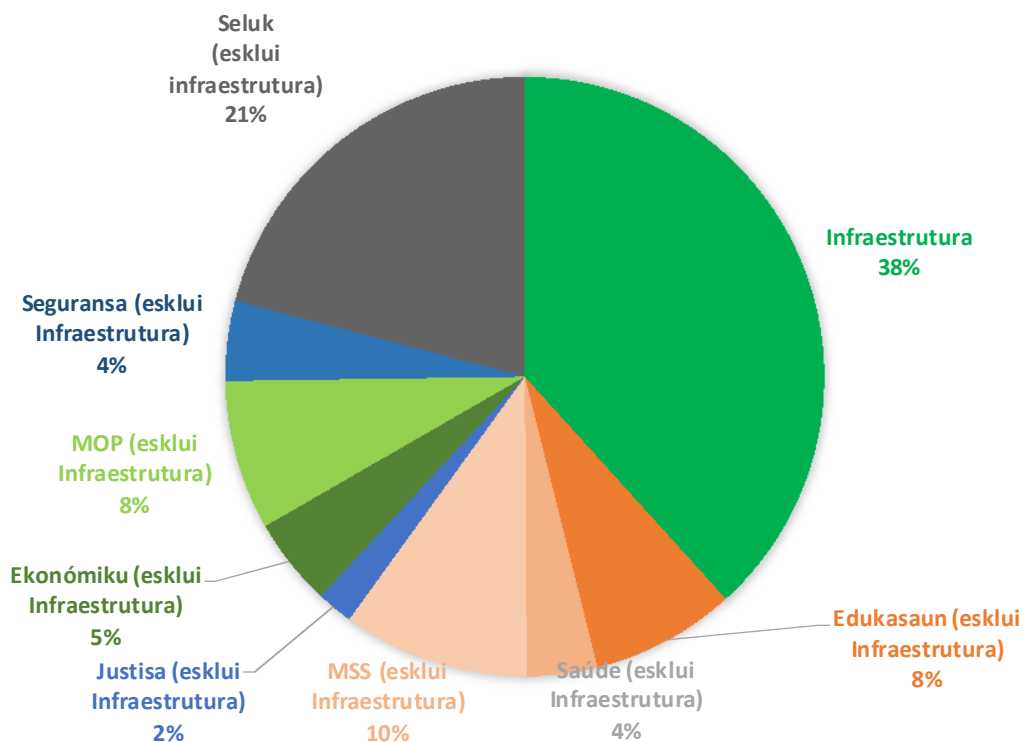
82% husi Orsamentu Estadu mai husi Fundu Petróleu, no 18% husi reseita doméstika. Iha final trimestre 3 iha tinan 2015 kapital (balansu) Fundu Petróleu tuun liu duké trimestre anteriór. Ida-ne’e tanba diminuisaun iha rendimentu tanba ekuidade ne’ebé tuun liu no taxa-kámbiu no produsaun mina ne’ebé menus. Rendimentu Sustentável Estimadu mak millaun USD544,8 iha tinan 2016, no millaun USD638,6 iha tinan 2015.

#### Alterasaun orsamentu prinsipál sira iha Orsamentu Estadu 2016:

Programa/Setór	Orsamentu 2016	% alterasaun kompara ho Orsamentu Estadu 2015
Rejiaun Autónoma Espesiál Oecusse-Ambeno (RAEOA-ZEESM)	USD217,900,000	+ 63%
Infrastructure Fund	USD376,700,000	+ 18,7%
Setór Ekonómiku (instituisaun tomak iha MECAE nia-okos) inklui IF, HCDF, FCTL	USD79,076,000	- 26,3%
Setór Sosiál inklui IF, HCDF	USD354,140,000	- 15,2%

<sup>1</sup> Dokumentu ida-ne’e sei refere bá Orsamentu Retifikativu 2015 wainhira ko’alia kona-ba orsamentu 2015.

## Orsamentu kada setór iha Orsamentu Estadu 2016<sup>2</sup>



Primeiru-Ministru iha ninia diskursu bá enkontru Líder Globál kona ba Igualdade Jéneru iha Setembru 2015 reafirma Governu nia kompromisu bá Igualdade Jeneru: *“Ita tenki hadi’a feto sira-nia situasaun no aborda diskriminasaun jéneru ne’ebé penetrante se ita hakarak duni atu atinji ita-nia meta dezenvolvimentu* . Iha tinan 2015 governu kompromete pasu oi-oin iha diresaun ida-ne’e:

- Asinatura Deklarasaun bá Empoderamentu Feto Rural iha Maubisse iha fulan Outubru.
- Dezenvolve Planu Asaun Nasionál bá Feto, Paz no Seguransa.
- Avaliasaun Planu Asaun Nasionál kona ba Violénsia Bazeia-bá-Jéneru.
- Dezenvolve Estratéjia Empoderamentu Feto.
- Aprezentasaun bá Komité Direitu Labarik no Komité Eliminaun Forma Diskriminasaun saida de’it Kontra Feto (CEDAW).
- Adopsaun hosi Konsellu Ministru kona-ba SDGs no especialmente kompromisu husi Primeiru-Ministru iha Nova lorke bá SDG 5 hodi Alkansa Igualdade Jéneru no Empoderamentu Feto.

Ida-ne’e mandatu Sekretária Estadu bá Apoiu no Promosaun Sósio-Ekonómiku Feto (SEM) atu fó apoiu tékniku no koordena esforsu governu bá igualdade jéneru iha setór hotu-hotu, no mós atu monitora implementasaun kompromisu sira. No maski nune’e aumentu hosi sira-nia mandatu bá empoderamentu sósio-ekonómiku feto, sira-nia orsamentu hetan ona redusaun 27% no representa de’it 0,11% hosi total orsamentu estadu. Laiha ona serteza oinsá sei implemeta kompromisu ba jéneru hirak ne’ebé temi iha-leten ne’e. Hanesan ita sei haree tuirmai, ministériu sira kuáze la-inklui pontu hirak-ne’e iha sira-nia planu.

<sup>2</sup> Orsamentu sira inklui Fundu Infraestruturura, Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu no Fundu Konsolidadu Timor-Leste. Komponente masiu (aleinde infraestruturura) hosi fundu hirak ne’ebé transfere bá ZEESM ne’e inklui iha seluk.

- ZEESM nia orsamentu aumenta kedas 63% no representa 13,9% husi Orsamentu Estadu 2016. Iha duni planu tempu-naruk kona-ba investimentu bá ZEESM ka? Oinsá ZEESM garante katak feto no mane sira iha Oecusse hetan benefísiu direktamente hosi investimentu sira?
- Haree orsamentu SEM ne'ebé menus no nível despeza ne'ebé aas iha tinan 2015, oinsá governu planeia atu apoia SEM nune'e nia bele iha rekursu umanu no finanseiru ne'ebé presiza tebes atu promove igualdade jéneru no feto sira-nia direitus umanus ne'ebé di'akliu?
- Iha ona projesaun ruma husi governu kona-ba retornu hosi investimentu hirak ne'ebé halo liu husi fundu infraestruturá no ZEESM?

### 1) Governansa no Administrasaun

Vontade política no rekursu umanu i finanseiru ne'e nesesáriu atu promove igualdade jéneru efetivamente portantu, desenvolvimentu sustentável no inkluzivu. Sestu Governu hahú ona programa reforma haat atu nune'e bele hasa'e efisiénsia setór públiku:

- Armonizasaun Lejislativa no Reforma Judisiál;
- Reforma Administrasaun Públika;
- Reforma Ekonómika;
- Reforma Fiskál, Reforma Jestaun Dezempeñu, no Reforma Dezempeñu Orsamentu.

Reforma hirak ne'e representa oportunidade atu incorpora jéneru ba iha governu nia estrutura organizasionál, ne'ebé sei hadia rezultadu no efisiénsia tomak iha tempu-naruk.

- *Reforma Fiskál, Reforma Jestaun Dezempeñu, no Reforma Dezempeñu Orsamentu.*

**Abordajen Integradu Jéneru (ka gender mainstreaming)** presiza atu aplika iha nível altu planeamentu no koordenasaun Governu nian atu garante katak liña ministériu hotu-hotu no instituisaun estadu tomak iha kapasidade adekuaду kona-ba igualdade jéneru, no fó finansiametu adekuaду bá promosaun igualdade jéneru. Introdusaun abordájen programasaun orsamentál, ne'ebé permiti transparénsia ne'ebé bootliu iha orsamentu no prosesu planeamentu, kombinadu ho sistema monitoramentu ne'ebé di'ak, fó-dalan bá governu atu kontrola progresu kona-ba ninia kompromisu bá igualdade jéneru efisiente liután. Ida-ne'e sei fó benefísiu liután husi deklarasaun jéneru espesífiku ne'ebé sei fasilita monitoramentu kona-ba kompromisu igualdade jéneru sira.

Primeiru-Ministru mós lansa ona inisiativa Auditoria Sosiál (AS) iha fulan Maiu tinan ida-ne'e no estabelese ona unidade AS iha ninia gabinete nia okos. AS iha poténsia atu aumenta responsabilidade (accountability) husi instituisaun sira estadu nian, tanba sidadaun sira mak sei monitora governu nia implementasaun projetu. Hanesan hatudu iha Índia no parte seluk iha mundu, AS iha poténsia atu hamenus despeza exsesiva i abuziva ne'ebé, hadia prestasaun servisu, liu-liu iha área rurál sira iha-ne'ebé monitoramentu husi governu atrazadu be-beik.

Reforma finanseira planeia hela atu aumenta baze bá reseita doméstika liu husi revizaun ba impostu direto no indireto. Governu tenke konsiente katak, liu-liu iha nasaun ne'ebé ho nível dependénsia aas bá reseita estrasaun rekursu, fila bá VAT ka tipu impostu sira seluk bele iha impaktu negativu bá feto no ema-kiak sira.

- **Medida saída mak Sestu Governu foti ona atu integra promosaun, protesau no inkorporasaun feto sira nia direitu iha reforma fiscal, jestaun dezempeñu no reforma orsamentu?**

- **Governu hakarak hadi'a planeamentu, orsamentasaun no menakizmu monitoramentu no avaliasaun bá governu. Maibé fundu ministériu lubuk-ida bá departamentu sira ne'ebé servisu kona-ba planeamentu, M&E hamenus tiha ona. Oinsá governu bele esprika diskrepánsia ida-ne'e?**

- *Armonizasaun Lejislativa no Reforma Judisiál*

Reforma lejislativa iha objetivu atu armoniza, simplifika no modeniza kadru legál iha Nasaun ne'e nia laran. USD225,000 aloka ona bá ida-ne'e iha tinan 2016 iha konsellu ministru nia-okos. Timor-Leste adere ona bá Konvensaun Eliminasun Kualkér Forma Diskriminasaun Kontra Feto, ne'ebé rekoñese natureza espesífika husi feto sirania direitu. Reforma lejislativa ne'e fó oportunidade atu garante aderénsia bá konseitu igualdade substantiva no introdusaun medida espesiál temporária ne'ebé sei garante feto sira-nia direitu. Maibé kompara ho orsamentu 2015, Ministériu Justisa tenki funsiona ho redusaun 23,3% hosi ninia orsamentu no redusaun jerál 28% ba setór ne'e (-41% bá tribunál sira). Orsamentu Diresaun Promosaun Direitus Umanus ko'a ona bá 12.6% enkuantu Diresaun Rejistu nian aumenta tiha ona bá 23,8%. Ida-ne'e tanba alokasaun millaun 9.2 bá programa ne'ebé ho-títulu "Ita Nia Rai" no levantamentu kadastrál ne'ebé hetan ona prioridade hosi governu atuál.

- **Esforsu saída mak halo daudaun hela atu promove títulu rai komún no/ka títulu rai bá feto sira?**
- **Mekanizmu saída deit mak governu TL tau ona iha fatin atu garante katak reforma ne'e proteje no promove feto sira-nia direitu no inkorpora perspectiva jéneru?**
- **Medida saída mak Sestu Governu sei foti atu integra promosaun, protesausn no inkorporasaun direitu feto iha armonizasaun lei no setór justisa?**

- *Reforma Administrasaun Públika*

Governu emprega funsionáriu permanente no pesoál temporáriu na'in 31,680.<sup>3</sup> Ida-ne'e boot liu hotu ne'ebé fornese vensimentu asalariadu. Númeru traballadór feto iha ninia fileira ne'e firmemente aumenta. Sira reprezenta 33,1% hosi empregadu sira<sup>4</sup>, maski prinsipalmente hetan nomeasaun temporária. Ita haree mós aumentu husi feto sira iha nível foti-desizaun. Reforma setór públiku loke oportunidade atu konsidera prinsipiu: **1) Ekuidade** iha-ne'ebé feto no mane sira hetan igualdade iha tratamentu, ho asesu no kontrolu hanesan bá rekursu no benefísiu husi fatin-servisu; **2) Asaun Afirmativa** bá asaun deliberada hirak ne'ebé foti atu promove igualdade jéneru hodi garante balansu jéneru iha setór administrasaun públika; **3) Prátika Sensível Jéneru** iha prátika rekursu umanu ne'ebé sensível bá nesesidade no interese husi tantu mane no feto sira iha Servisu Públiku, no garante Toleránsia Zero bá Violénsia no Asédiu; no **4) Empoderamentu** hosi tantu feto no mane sira iha planeamentu no prosesu sira ba foti-desizaun – promove/rekruta feto barakliu hanesan Diretora, Xefe Departamentu, Inspetora, atu nune'e bele garante feto sira-nia partisipasaun iha nível jestaun iha setór administrasaun públika.

- **Saída mak governu halo dadaun atu garante katak númeru empregadu feto sira iha nível distritu ne'e aumenta, liu liu iha nível foti-desizaun?**

<sup>3</sup> Dadus apartír hosi 15 Setembru 2015 (fonte Sistema Informasaun Jestaun Pesoál CSC).

<sup>4</sup> Fora hosi funsionáriu públiku na'in 27,281, na'in 8445 (31%) ne'e feto no na'in 18,836 (69%) mane; 2. Fora hosi pesoál temporária na'in 4,399, na'in 2069 (47%) ne'e feto no na'in 2330 (53%) mane. Númeru hirak ne'e la-inklui asesór no nomeadu polítiku sira (fonte Sistema Informasaun Jestaun Pesoál CSC 15 Setembru 2015).

- Saída mak governu halo dadaun atu garante katak Toleránsia Zero bá política Violénsia ne'e implementa dadaun ona, no katak mekanizmu apoiu ne'ebé adekua ba funsionáriu públiku sira ne'e apropiadu duni?

## 2) Setór Sosiál

Setór (inkl. HCDF + IF) <sup>5</sup>	2015 (,000)	% SB 2015	2016 (,000)	% SB 2016	% alterasaun
Setór Edukasaun	\$133 844		\$122 614		-8,4%
Setór Saúde	\$73 993		\$61 156		-17,3%
Ministériu Solidariedade Sosiál	\$196 695		\$159 194		-19,1%
Seluk	\$12 953		\$11 176		-13,7%
<b>TOTAL</b>	<b>\$417 485</b>	<b>26,59%</b>	<b>\$354 140</b>	<b>22,67%</b>	<b>-15,2%</b>

Besik kuartu ida hosi Orsamentu Estadu aloka bá Setór Sosiál ne'ebé hatudu nafatin kompromisu husi governu bá setór ida-ne'e. Maski kompara ho tinan kotuk orsamentu kombinadu ne'e tuun diminui 15,2%, ho impaktu ne'ebé boot liuhotu bá Saúde no Solidariedade Sosiál. Alokasaun 8,4% husi Orsamentu Estadu ba Edukasaun ne'e, orsamentu ne'be menus liu entre sira iha Mundu.

### Saúde

Setór saúde haree ona redusaun 17,3% husi sira nia orsamentu kompara ho tinan 2015. Ida-ne'e bele esplika husi despeza ne'ebé tuun relativamente no nível aas husi apoiu doador sira iha setór ida-ne'e. Redusaun ne'e barakliu mak iha bens no servisu (USD5,000,000) bá suprimentu operasionál (suprimentu médiku). Nune'e mós ospital referál sira haree iha ona redusaun husi sira-nia orsamentu entre 4 no 23%, inklui mos iha kustu ba pesoál sira. Ospital hirak-ne'e presta servisu esensial iha kuidadu saúde tersiáriu (servisu hirak ne'ebé inklui sirurjia no transfuzaun raan, ne'ebé esensial iha saúde materna, mak bá seksaun-cesariana), i presiza ekipadu ho-di'ak no jere didiak pesoál sira atu bele atende número paciente hirak ne'ebé sira simu. Instalasaun médika dalabarak mak sai pontu-entrada dahuluk bá vítima barak husi violénsia bazeia-bá-jéneru (VBJ). Iha tinan 2014 kazu VBJ 139 mak rejista ona iha ospital referál sira, barak tan mak sertamente despersebidu.<sup>6</sup>

- Oinsá Governu justifika ko'a orsamentu Ministériu Saúde (MS) nian? Impaktu saída mak ida-ne'e bele iha bá saúde povu Timor-oan sira no nune'e tau todan bootliu bá hirak ne'ebé tenki tau-matan bá moras, ne'ebé maioria feto sira?
- MS liu husi Deklarasaun Maubisse asinadu, garante asesu di'ak bá kuidadu saúde primária iha área rural sira, no mós asesu di'ak bá saúde materna no neo-natal no planeamentu familiar. Oinsá ministériu realiza ida-ne'e?
- Saída mak MS halo daudaun hela atu garante mekanizmu viável ida ne'ebé sei proteje sobrevivente sira husi violénsia, iha-ne'ebé pesoál médiku sira iha koñesimentu di'ak kona-ba VBJ no sobrevivente sira simu apoiu nesesáriu.

<sup>5</sup> La-inklui ZEESM

<sup>6</sup> Levantamentu UN Women iha 2015 iha ospital referál tomak.

## *Solidariedade Sosiál*

Feto sira-nia papél iha uma-kain hamenus sira-nia kapasidade atu partisipa iha atividade ekonómiku, nune'e kona-ba rendimentu, sira dalabarak depende bá sira-nia laen. Sem autonomia finanseira hamenus nível poder-bargaña bá feto sira no halo sira vulnerável liu bá pobreza wainhira akontese divórsiu, moris faluk, abandonu ka separasaun. 38% feto sira esperimenta ona violénsia física iha sira-nia vida adulta.<sup>7</sup> Ministériu Solidariedade Sosiál (MSS) hala'ó programa diferente balum ne'ebé apropriadu atu aborda feto no labarik-feto sira-nia vulnerabilidade, hanesan Uma Mahon, hela-fatin ne'ebé oferese kuidadu, alojamentu tempu-naruk, no asesu bá servisu espesializadu bá vítima sira; no Bolsa de Mãe, ne'ebé oferese bolsa-estudu bá labarik vulnerável sira inklui bá uma-kain ne'ebé ho inan-aman mesak.

Eskema Asisténsia Sosiál sira ekivale bá 9% husi totál orsamentu estadu 2016, maski iha redusaun porcentu pontu 2 kompara ho tinan kotuk, ida-ne'e sei sai investimentu ida ne'ebé konsiderável husi governu. Deklíniu ne'e prinsipalmente tanba diminuisaun iha benefísiu osan bá veteranu sira (pagamentu dala ida de'it), iha Bolsa de Mãe (-7%) no pensaun bá idozu ka ferik-katuas sira (-12,3%). Pensaun bá veteranu sira tenki aumenta tuir indikadór hirak ne'ebé defini iha planu. Datus dezagregadu iha Ministériu Solidariedade Sosiál nia planu permiti ita analiza benefisiáriu sira husi ministériu ne'e ho perspetiva jéneru. Nune'e ita bele haree katak iha tinan 2015 feto sira mak sai benefisiáriu prinsipál husi pensaun bá idozu no deficiente sira (feto na'in 52,019 no mane 44245). Infelizmente dezagregasaun ne'e la'os sistematiku no laiha detalles ne'ebé previstu iha Fundu Veteranu no Bolsa de Mãe.

Banku Mundiál nia Estudu ida husi tinan 2013 hatudu katak eskema asisténsia sosiál la atinji efetivamente uma-kain hirak ne'ebé kiak liu hotu tanba maioria fundu sira la-fahe tuir kritériu pobreza nian. Bolsa da Mãe mak eskema asisténsia sosiál úniku ne'ebé atualmente uza pobreza hanesan parte husi kritériu elejibilidade no maioria benefisiáriu mak uma-kain ne'ebé xefia-husi-feto (90%). Parte husi orsamentu bá Bolsa de Mãe ne'e firmemente aumenta hela tinan-tinan no atinji uma-kain barak tan. Iha tinan 2014 ninia orsamentu mak millaun \$9 ne'ebé atinji uma-kain 55,488 kompara ho uma-kain 15,100 iha tinan 2012.<sup>8</sup> Maibé iha tinan 2015 orsamentu ne'e hamenus itoan ona i asiste família 49,701.

- **Saída mak MSS atualmente halo daudaun hela atu garante katak família elejível hotu-hotu simu finansiamentu liu husi Bolsa de Mãe ka Fundu Veteranu?**
- **MSS planeia hela atu halo ligasaun ho Unidade Auditoria Sosiál iha PMO atu kontrola pagamentu bá benefisiáriu sira hodi prevene vazamentu? Iha medida apropriadu atu halo dados ida-ne'e disponível bá públuku?**
- **MSS identifika tiha ona pakote mínimu ida husi servisu bá implementasaun Lei kontra Violénsia Doméstika. Rekursu saída deit mak aloka bá servisu hirak-ne'e (ezemplu Uma Mahon, Fatin Hakmatek, Kontaktu-emejénsia Nasionál, revizaun kona-ba padraun prosedimentu operasaun)?**

---

<sup>7</sup> Datus hotu-hotu hosi Banku Dezenvolvimentu Aziátiku, *Avaliasaun Jéneru Pais Timor-Leste 2013*, esklui wainhira indika oin-seluk.

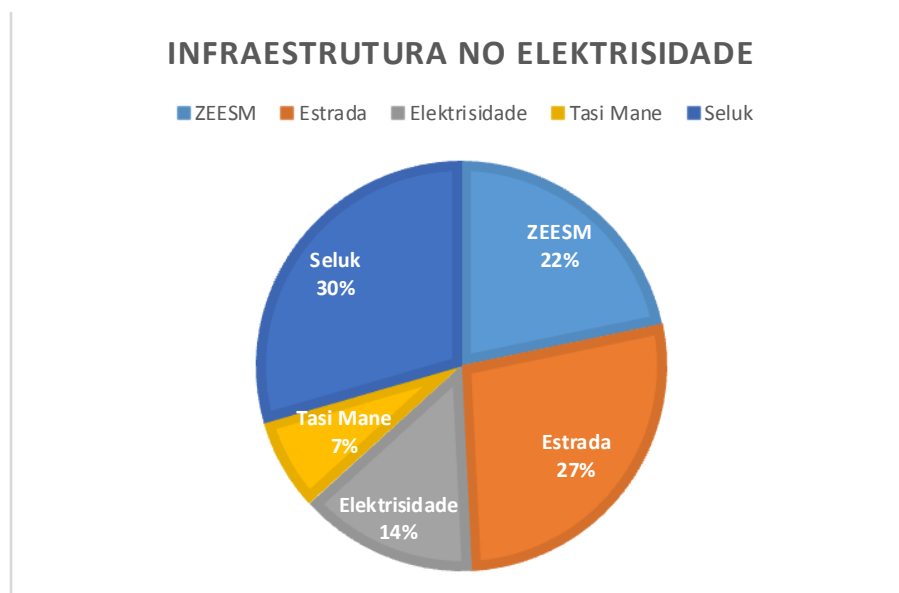
<sup>8</sup> Banku Mundiál, 2013, *Despeza Públuku Asisténsia Sosiál Timor-Leste no Relatóriu Dezempeu Programa*, Washington, DC

### 3) Setór infraestrutúra:

Dezenvolvimentu infraestrutúra tenki sai fatór-xave bá ekonomia tuir governu nia predisaun hodi justifika parte substansiál husi Orsamentu Estadu (38% ka 46% kuandu inklui Ministériu Obras Públika) ne'ebé aloka bá Infraestrutúra.

Despeza haat ne'ebé boot liuhotu aloka bá:

- Estrada (USD214,500,000 IF inklui empréstimu),
- ZEESM (USD165,000,000 bá infraestrutúra)
- Eletridade USD109,800,000 (IF no MOPTC).
- Projetu Tasi Mane (USD56,600,000)



Ida-ne'e mak aumentu 4% kompara ho orsamentu 2015. Aumentu ida-ne'e dezloka liu bá Fundu Infraestrutúra no ZEESM. Iha parte seluk, Ministériu Obras Públika nia Diresaun Jerál bá Servisu Korporativu haree ninia orsamentu ativu bá infraestrutúra hamenus sorin balu, hodi kestiona oinsá ministériu ne'e sei finansiá servisu hirak ne'ebé hala'o husi diresaun haat bá Estrada, Ponte no Kontrolu Inundasaun, bá Servisu Bee, bá Saneamentu Bázika, no bá Edifísiu Públiku sira. Planu asaun anuál ne'e la-inklui kualkér informasaun kona-ba konstrusaun estrada rurál, maski MOPTC tanba signatóriu hosi Deklarasaun Maubisse iha fulan Outubru kompromete ona atu reabilita estrada rurál 150km no 1000km iha tinan 2017, ne'ebé hadi'a fetu sira-nia asesu bá servisu esensiál sira, no mós ofereze empregu direta bá sira.

Seidauk klaru maski populasaun Timor-oan na'in hira mak sei hetan benefísiu direta husi investimentu hirak ne'e. Liu-liu tradisionalmente fetu sira eiskluida tantu hanesan forsa traballu ka iha prosesu foti-desizaun, a menos ke tau iha pratika polítika afirmativa sira atu garante sira nia partisipasaun no kontribuisaun, ne'ebé MOPTC kompromete ona bá wainhira asina Deklarasaun Maubisse bá empoderamentu fetu rurál sira.

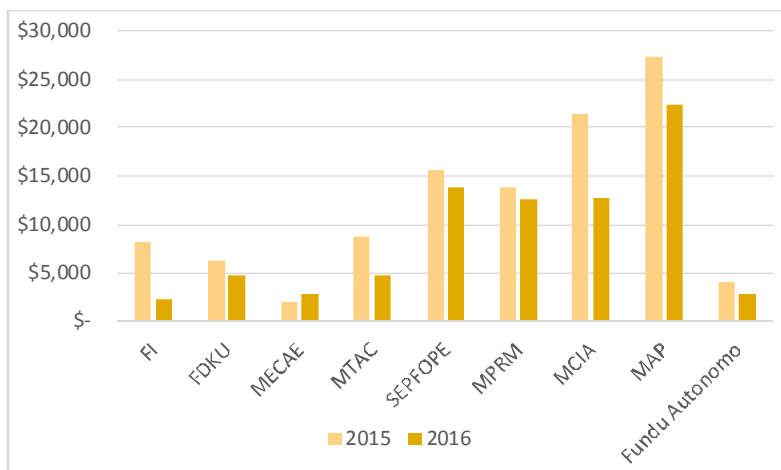
Obra drenájen ne'ebé di'ak bá Dili liu husi Fundu Infraestrutúra/FI (aumenta husi USD 4,598,000 bá USD 10,236,000) sei tulun redusaun número moras sira tanba moras hirak ne'ebé relaciona ho bee,

ne'ebé kuidadu dalabarak monu bá fetu uma-kain sira. Maibé ministériu nia planu hirak ne'e nein husi Fundu Infraestrutura, espesifika oinsá sei dezenvolve sistema jestaun bee iha nível rurál i atu dezenvolve no hetan manutensaun liután. Feto rurál sira iha media uza oras tolu loroloron bá kuru bee.

- **Estrada rurál kilómetru hira mak sei reabilita no hetan manutensaun iha tinan 2016? No sistema bee lokál hira mak sei reabilita? Fundu hira mak fomesa bá objetivu hirak-ne'e?**
- **Ministériu aloka ona finansiamentu atu asegura dezenvolvimentu no implementasaun polítika ne'e hodi garante empregu garantidu bá 30% fetu sira iha projetu infraestrutura ne'ebé finansia hosi Governu?**
- **Governu antesipa atu kria servisu 39,000 liu husi polítika investimentu. Governu hatene servisu hira mak sei kria bá fetu sira? Governu hatene servisu hira mak kria tiha ona iha tinan kotuk?**

#### 4) Setór Ekonómiku:

Setór ekonómiku, inklui turizmu, agrikultura no petróleu, mak área prioritária ida bá governu iha tinan 2016. Maibé alokasaun finansiamentu total bá ministériu sira iha pilár setór ekonómiku nia-okos hamenus ona, iha media 26,6%. Sira-nia orsamentu kombinadu representa 5,04% husi Orsamentu Estadu (millaun USD78). Ministériu balu hanesan Ministériu Komérsiu no Indústria, Ministériu Turizmu haree ona sira-nia orsamentu hamenus liu kedas 40%. Ministériu Agrikultura wainhira haree bá IF no HCDF, diminui besik 30%.



Programa reforma ekonómiku iha objetivu atu reforsa ambiente setór privadu tomak. Povu lubun boot liu mak dependente bá agrikultura bá sira-nia subsisténsia, no ida-ne'e mak setór promisor bá dezenvolvimentu ekonómiku duké turizmu no mina. Iha Timor-Leste, hanesan iha nasaun dezenvolidu barak, setór ekonómiku, liuliu setór agrikultura, ladún iha dezempeñu dí'ak tanba la-rekoñese fetu sira hanesan atór ekonómiku, ka hanesan agrikultór, no laiha asesu hanesan bá rekursu no oportunidade ne'ebé sira presiza atu sai produtivu liután. Feto 40% mak sai-na'in bá empreza-ki'ik sira iha Timor-Leste.<sup>9</sup> Garantia ba fetu no mane sira iha oportunidade hanesan, ne'e la'os dí'ak de'it bá fetu sira; ida-ne'e mós dí'ak bá dezenvolvimentu ekonómiku. Maibé norma patriarkál no

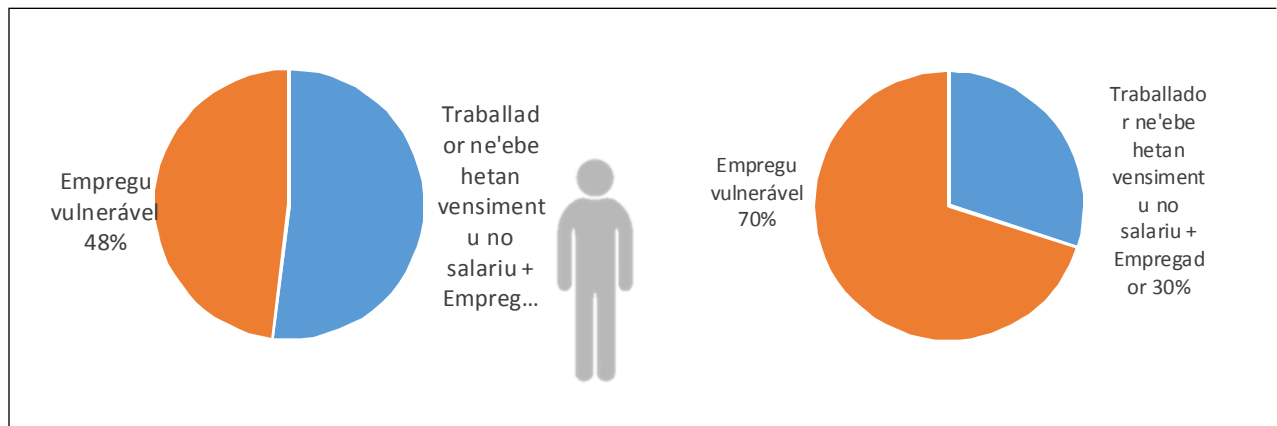
<sup>9</sup>ADB, Timor-Leste – Avaliasaun Jéneru País, 2013, p. 75.



persepsaun husi provedór servisu no komunidade sira dalabarak la-hano in kona-ba feto sira hanesan parte esensial iha korrente produsaun ekonómika. Ne'e duni feto sira hetan asesu uitoan liu duké mane sira bá bens ekonómiku no agríkola, insumu, formasaun no servisu sira no bá oportunidade empregu rurál. Feto sira mós responsabiliza bá parte barak liu husi atividade uma-kain no tau-matan bá labarik. Servisu adisionál ida-ne'e limita feto sira nia kapasidade atu partisipa iha atividade formasaun, ka atu dezenvolve empreza ekonómiku eskala boot ruma.<sup>10</sup> Iha ona estimativa katak atu fó asesu bá feto sira ne'ebé hanesan ho mane sira bá rekursu agríkola no insumu sira bele aumenta feto sira-nia produsaun bá pursentu ruanulu ka tolunulu.<sup>11</sup>

Ekonomia ne'ebé forte liu sei ezije forsa traballu forte no kualifikadu ne'ebé sei dada investimentu. Feto sira mak rekursu umanu ne'ebé seidak esplora didi'ak. Melloramentu iha labarik-feto sira-nia edukasaun seidak tradúz bá-iha oportunidade ekonómika ne'ebé réal bá feto sira. Maski sira taka dadaun lakuna jéneru iha ensinu sekundáriu no superiór, feto 21% de'it mak tama iha forsa traballu, kompara ho 40% husi mane sira. Husi númeru hirak-ne'e eskalonamentu 70% mak iha empregu vulnerável (barakliu hanesan membru família ne'ebé la hetan remunerasaun).

### Kuota (%) hosi empregu vulnerável entre feto no mane sira, LFS 2013



Garantia ba feto sira nia empoderamentu ekonómiku prova ona katak iha impaktu durável bá ben-estár família sira, tanba feto sira iha tendénsia atu investe barak iha sira-nia uma-kain duké mane sira. Sira inklina liu atu investe iha saúde no ben-estár sira-nia família ho rendimentu ne'ebé sira jera. Levantamentu Nutrisaun Nasionál Timor-Leste (TLFNS 2013) hatudu katak feto sira ne'ebé edukadu no próspere liu, sira nia oan sira menus deznutridus.

Hodi rekoñese feto sira-nia poténsia iha dezenvolvimentu nasaun, Primeiru-Ministru hamutuk ho instituisaun 9 seluk (inklui MCIA, MTAC, SEPOPE, BNCTL...) kompromete hamutuk ona atu aumenta sira-nia apoiu bá feto sira-nia empoderamentu ekonómiku hodi asina Deklarasaun Maubisse iha lora 15 Outubru. Maibé laiha signatóriu ida mak tradúz ona kompromisu hirak-ne'e bá-iha sira-nia planu asaun anuál 2016:

- 69% hosi SEPOPE nia orsamentu aloka bá obra infraestrutúra, iha-ne'ebé tradicionalmente la- involve feto sira.

<sup>10</sup> ADB, Timor-Leste – Avaliasaun Jéneru País, 2013, p. 75.

<sup>11</sup> DFAT, Fundu Internasionál bá Dezenvolvimentu Agríkola, *Fixa-informativa: Feto no Dezenvolvimentu Rurál*, Marsu 2011.

- MAF hamenus ona sira-nia orsamentu iha área hirak iha-ne'ebé feto sira potencialmente bele dezempeña papél importante (ortikultura, dezvoltimentu komidade no agro-komérsiu) no alvu 35% husi feto sira seidak inklui iha sira-nia planu. Sira mós iha xefe uma-kain hanesan benefisiáriu prinsipál husi sira-nia projetu. MAF mós kompromete ona atu implementa sira-nia Polítika Igualdade Jéneru maibé sira seidak inklui ida-ne'e iha sira-nia planu.
- MCIÁ nia Diresaun Nasionál bá Indústria no Kooperativa tenki hamenus sira-nia orsamentu bá 77% kompara ho tinan 2015. Doasaun públika tomak ko'a ona husi millaun USD4,8 bá millaun USD0,5.
- MTAC haree ona sira-nia orsamentu jerál ne'ebé diminui bá 43% no departamentu hirak ne'ebé afilia bá Diresaun Jerál Turizmu diminui bá 71% (hosi millaun USD1,9 bá millaun USD0,5).
  - Oinsá governu onra ninia kompromisu ne'ebé foti iha Loron Internasionál bá Feto Rurál hodi asina Deklarasaun bá Empoderamentu Feto Rurál iha Maubisse, wainhira orsamentu ministériu krusiál sira hanesan MAF, MCIÁ, MT ne'e hamenus makaas los?
  - Karik Agrikultura no Turizmu ne'e prioridade bá Governu, oinsá imi esplika redusaun boot iha orsamentu bá setór rua ne'e?
  - Saída mak sei sai MoTAC nia Estratéjia atu promove eko-turizmu ne'ebé bazeia iha komidade, ne'ebé fó benefisiu direktamente bá feto no mane Timor-oan sira, bainhira departamentu hirak ne'ebé iha Diresaun Jerál Turizmu nia-okos ne'e hamenus ona ba 71%?
  - Justifikasaun saida mak governu ko'a doasaun 90% bá MCIÁ, liuliu husi Diresaun Nasionál Indústria no Kooperativa? Halo ona avaliasaun ruma kona-ba programa ne'e nia efisiénsia iha doasaun?
  - MAF iha objetivu atu hasa'e produtividade, maibé governu dezenvolve ona estratéjia ruma atu garante katak agrikultór sira iha asesu nesesáriu bá merkadu sira atu fa'an sira nia produsaun esedente?
  - SEPFOPE promete ona atu hetan 30% partisipasaun feto iha sira-nia programa empregu rurál. Haree katak programa empregu hirak-ne'e prinsipalmente kompostu obra infraestrutúra, oinsá SEPFOPE garante empregu bá sira? Feto na'in hira mak hetan benefisiu husi SEPFOPE nia formasaun profesionál? Oinsá SEPFOPE sei garante katak sira atinji feto 50% iha 2017?

**Anexo 1: Mudansa iha Orçamento do Estado 2015-2016 iha setor ekonómiku**

Setór Ekonómiku	2015 (USD ,000)	%OJE 2015	2016 (USD ,000)	% OJE 2016	% mudansa
Fundu Infraestrutura (FI)	\$ 8 200		\$ 2 235		-72,7%
Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDKU)	\$ 6 170		\$ 4 785		-22,4%
Fundu Konsolidadu TL (FKTL):					
Ministériu Estadu, Koordinador Asuntu Ekonómiku	\$ 1 992	0,13%	\$ 2 891	0,19%	45,1%
Sekretária de Estado ba Política Formasaun Profisionál no Empregu	\$ 15 621	0,99%	\$ 13 818	0,88%	-9,2%
Ministériu Agrikultura no Peska	\$ 27 289	1,74%	\$ 22 343	1,43%	-18,0%
Ministériu Komérsiu, Indústria no Ambiente	\$ 21 456	1,37%	\$ 12 696	0,81%	-40,8%
Ministériu Turizmu, Arte no Kultura	\$ 8 664	0,55%	\$ 4 865	0,31%	-43,8%
Ministériu do Petróleu no Rekursus Minerais	\$ 13 906	0,89%	\$ 12 506	0,80%	-10,1%
Fundu Autónomu	\$ 3 997		\$ 2 583		26,5%
<b>TOTAL SETÓR EKONÓMIKU</b>	<b>\$ 107 295</b>	<b>6,83%</b>	<b>\$ 78 722</b>	<b>5,04%</b>	<b>-26,6%</b>

**Aneksu 2: Mudansa iha Orçamento do Estado 2015-2016 iha setór sosiál**

Setór Sosiál	2015 (USD ,000)	% OJE 2015	2016 (USD ,000)	% OJE 2016	% Mudansa
Fundu Infraestrutura (FI)	\$ 12 000		\$ 2 300		-80,8%
Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDKU)	\$ 14 372		\$ 14 613		1,7%
Fundu Konsolidadu TL (FKTL):					
Ministériu Saúde	\$ 56 432	3,59%	\$ 42 386	2,71%	-24,9%
Ministériu Edukasaun	\$ 103 588	6,60%	\$ 99 413	6,36%	-4,0%
Ministériu Solidariedade Sosiál	\$ 195 923	12,48%	\$ 158 159	10,12%	-19,3%
Ministru Estadu, Koordinador Asuntu Sosiál	\$ 1 942		\$ 1 352		-30,4%
Sekretáriu Estadu Juventude no Desportu	\$ 8 661		\$ 8 375		-3,3%
Sekretáriu Estadu ba Apoiu no Promosaun Socio-Ekonómiku ba Feto	\$ 2 302		\$ 1 673		-27,3%
<u>Fundu Autónomu</u>	\$ 11 754		\$ 13 958		
Universidade Nasional Timor-Leste (UNTL)	\$ 10 511		\$ 11 911		13,3%
<b>TOTAL SETÓR SOSIÁL</b>	<b>\$ 417 485</b>	<b>26,59%</b>	<b>\$ 354 140</b>	<b>22,67%</b>	<b>-15,2%</b>

**Anexo 3: : Mudansa iha Orçamento do Estado 2015-2016 iha setór infraestrutur**

Infraestrutur eskluido MOPTC	2015 (USD ,000)	% OJE 2015	2016 (USD ,000)	% OJE 2016	% mudansa
Fundu Infraestrutur (FI)	\$ 317 300	20%	\$ 376 700	24%	18,7%
Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu (FDKU)	\$ -		\$ -		
Fundu Konsolidadu TL (FKTL):					
Programa Dezenvolvimentu Distritu	\$ 32 844		\$ 23 000		-30,0%
Ministeriu seluk (K&D)	\$ 41 381		\$ 18 666		-54,9%
PNDS	\$ 10 000		\$ 10 000		0,0%
ZEESM Infraestrutur	\$ 112 933		\$ 169 754		50,3%
<b>TOTAL INFRAESTRUTUR</b>	<b>\$ 514 458</b>	<b>33%</b>	<b>\$ 598 120</b>	<b>38%</b>	<b>16,3%</b>